



Mauritius Examinations Syndicate

PSAC 2018

FRENCH

Subject Code: P130

Examiners' Report

April 2019

L'évaluation

Le questionnaire de français a été conçu et développé de manière à améliorer et influencer positivement l'enseignement et l'apprentissage et dans l'attente que les différentes activités proposées aident au développement des deux compétences langagières qui sont la compréhension en lecture et l'expression écrite.

Le questionnaire évalue

1. la grammaire et le vocabulaire (30 %)
2. la compréhension en lecture (40 %)
3. l'écrit.(30 %)

Performance générale

La performance a été satisfaisante avec 82.12 % d'élèves ayant démontré qu'ils ont acquis les compétences nécessaires pour poursuivre leur apprentissage de la langue.

1. La grammaire et le vocabulaire

La majorité des candidats a acquis les compétences de grammaire élémentaire. La question 2, l'exercice à choix multiple, a été bien travaillé. Cependant, les questions 7A et B, où il faut mobiliser ses connaissances de la grammaire et y appliquer les règles, ont posé certaines difficultés.

2. La compréhension en lecture

Notre analyse des résultats des exercices de compréhension indique que la majorité de candidats lisent et comprennent. La majorité a développé leur compétence de compréhension littérale. Toutefois, ils rencontrent des difficultés avec des compétences plus élevées telles l'inférence ou donner son opinion/son appréciation.

3. L'écrit

Nous avons noté une baisse générale et inquiétante dans la qualité de l'écrit. Nous avons eu très peu de rédactions originales faisant preuve d'imagination et de créativité. Il a aussi été remarqué qu'un nombre très important ne ponctuait pas leur rédaction. Qu'il s'agit de produire une phrase ou un texte, nous avons remarqué avec regret que les candidats s'appliquent peu et le nombre d'erreurs laissées est conséquent, même parmi les candidats ayant obtenu des notes élevées.

Recommandations

Pour améliorer la performance, il est important

- de consolider la grammaire et l'orthographe ;
- de travailler la grammaire en contexte et non de façon isolée (exercices composées de phrases isolées où l'apprenant n'est pas véritablement confronté au problème, n'a pas la possibilité de mobiliser ses connaissances et d'appliquer les règles de la grammaire) ;

- d'encourager les apprenants à s'appuyer sur d'autres éléments grammaticaux (déterminants, temps du récit, le genre, le nombre, etc.) se trouvant dans la phrase ou dans le texte pour améliorer leur performance ;
- d'enseigner les stratégies de lecture aux élèves afin d'aider au développement de différentes compétences de lecture-compréhension ;
- d'encourager la lecture qui d'une part, stimulent l'imagination et d'autre part, permet l'assimilation de la langue : plus on lit, mieux on écrit. En côtoyant une syntaxe et une orthographe correcte, le cerveau l'assimile naturellement ;
- de pourvoir les élèves d'outils pour réviser efficacement leurs productions écrites ;
- d'encourager les apprenants à garder un cahier dans lequel ils réécriront les exercices du manuel scolaire ou de grammaire. Travailler directement dans un manuel en remplissant un tiret ou deux permet certes d'avancer plus vite d'une leçon à une autre. Cependant, l'élève ne prend pas le temps de s'arrêter pour reconsidérer un mot, une phrase ou une structure syntaxique et cela agit au détriment de l'écriture. Des opportunités précieuses pour l'assimilation, l'intériorisation et la mémorisation de la syntaxe sont ainsi perdues ;
- d'encourager les candidats à être rigoureux, à se relire et à soigner leur travail.

Analyse approfondie

A. La grammaire et le vocabulaire

Question 2

Objectif de la question : l'évaluation de la maîtrise des candidats dans quelques domaines précis de la grammaire élémentaire comme les formes verbales, l'accord de l'adjectif qualificatif, le choix de la préposition, du déterminant, du pronom personnel (sujet/complément) ou de la conjonction.

La performance a été satisfaisante en général mais nous a démontré que les candidats peinent avec le pluriel, la pronominalisation du complément d'objet direct, les déterminants et le participe présent.

L'item le mieux travaillé est

Item 3 (Préposition)

- « Apporte une échelle pour monter sur le toit », dit Papa.

Cette même tendance a été notée l'année dernière. Il est rassurant de constater que les candidats se sont laissés guider par le sens de la préposition et ont pu choisir celle qui convient le mieux à la situation évoquée par la phrase.

Les items bien travaillés sont

Item 10 (conjonction)

- Grand-mère est vieille mais elle marche vite.

Cet item a aussi été bien fait. Les candidats ont su être sensibles à la fois à la structure de la phrase et aux sens que «mais» (conjonction qui introduit une idée contraire à celle qui a été exprimée) lui donne. En revanche, certains candidats ont indistinctement répondu B «car» (conjonction qui introduit une raison expliquant ce qui précède, qui justifie ce qu'on a dit) et D «comme» (conjonction exprimant une cause et de préférence placée en tête de phrase).

Item 8 (adverbe de degré)

- Zoya va remporter la course car elle court plus vite que ses amis.

Cet item s'est avéré le troisième item le mieux réussi avec quelques candidats choisissant C «trop» comme réponse.

Item 5 (l'accord de l'adjectif qualificatif)

- Kevin prépare une confiture avec de belles mangues mûres.

On a remarqué que des trois propositions de réponse erronées offertes, c'est D «mûrs» qui a été choisi par un bon nombre d'élèves. Cela semble indiquer que ces élèves ne connaissent pas le genre d'un nom pourtant très courant et ne savent pas s'aider d'indices se trouvant dans la phrase. Le nom «mangues» est précédé de «belles», un indice fort marquant le féminin pluriel.

Item 4 (forme verbale)

- Les passants se pressent parce qu'il va pleuvoir.

Cet item qui consiste à identifier la forme correcte du verbe est bien fait par la plupart des candidats. Le verbe en question est ici un verbe non régulier, dit du 3^e groupe mais d'une très grande fréquence d'emploi. Un certain nombre de candidats ont indistinctement donné A «vas», C «vais» et D «vont» comme réponses.

Les items moyennement bien travaillés sont

Item 2 (article défini contracté)

- Le capitaine de l'équipe demande aux joueurs de mieux jouer.

Cet item qui teste une compétence de l'article défini contracté approprié devant un nom a été bien réussi. N'empêche qu'un candidat sur sept a choisi D «au» comme réponse sans se rendre compte que le mot «joueurs» est au pluriel.

Item 7 (pronom relatif)

- L'oiseau que tu vois est un corbeau.

Cet item a été moyennement bien fait. Un bon nombre de candidats ont choisi B «dont» et D «qui» comme réponses indiquant ainsi une méconnaissance de l'emploi des formes simples

des pronoms relatifs. Pour rappel, le pronom «dont» a la fonction de complément introduit par «de» quant au pronom «qui», il a la fonction de sujet.

Item 6 (forme verbale)

- Maman et toi faites les courses au marché.

Cet item, jugé difficile, vérifie la capacité d'assurer la cohésion d'une phrase par la pratique d'accord entre les groupes nominaux coordonnés et le groupe verbal. Un bon nombre de candidats ont donné comme réponses soit B « font » ou D « faisons ». Ces élèves savent que le verbe qui a plusieurs sujets coordonnés se met au pluriel mais ils n'ont pas su appliquer la règle qui veut que 'Maman et toi' soit conjugué à la deuxième personne du pluriel.

Item 9 (pronom complément)

- C'est l'anniversaire de Yash. Jerry lui a donné un beau cadeau.

Cet item qui évalue la compétence d'utiliser le pronom personnel complément d'objet a connu l'un des taux de réussite les plus bas et constitue ainsi le deuxième item le plus difficile aux candidats. Deux candidats sur cinq ont donné A « l' » comme réponse sans faire attention au sens de la phrase. Leur choix est probablement dû à la présence de «a» car d'habitude ils font l'élision d'une voyelle devant une voyelle.

L'item très mal travaillé est

Item 1 (déterminant démonstratif)

- Le médecin a prescrit ce médicament au malade.

Cet item teste la capacité à faire précéder le nom par un déterminant démonstratif approprié. Notons que «médicament» est un substantif du vocabulaire usuel. Il s'agit de plus d'une compétence qui se met en place tout au long du cycle primaire. Cependant un candidat sur quatre a donné C «ces» comme réponse et un élève sur six a choisi comme réponse D «cet» qui doit être placé uniquement devant un mot masculin singulier commençant par une voyelle.

Question 3A

Objectif de la question : l'évaluation de la connaissance en vocabulaire courant.

Tout comme l'année précédente, la performance a été peu satisfaisante. Environ la moitié des candidats seulement ont pu trouver et bien écrire les mots recherchés.

Les items 3 et 5 ont été bien travaillés.

Les items 1, 2 et 4 ont été moyennement bien travaillés.

Les réponses produites par les candidats révèlent:

1. que de manière générale plusieurs candidats sont arrivés à trouver les mots appropriés mais l'orthographe lexicale laisse beaucoup à désirer, ex: pwason, pouason, cuisuin, couisin, cuisien, fet, feé, fue, brache, banches, blanche, pourbell, pubelles, pourbile.

2. qu'un certain nombre de candidats ont complété les mots commençant par les lettres donnés mais qui n'ont aucun rapport avec les indices, ex: pêcheur, fil, bonbons, bananes.
3. que quelques candidats ont trouvé des mots inexistants, qu'on ne peut déchiffrer, ex: prolage, carisse, boighte, boutair, poudeler.

Question 3B

Objectif de la question : l'évaluation de la connaissance d'un vocabulaire en contexte.

La question a été généralement bien réussie. L'analyse des diverses réponses données par les candidats pour chacun des items est très significative. On voit ainsi qu'en moyenne 25% des candidats a une très faible capacité de différenciation lexicale. Cette question indique aussi la nécessité de travailler la capacité de compréhension fine de textes courts.

Les items les mieux réussis sont les suivants:

Item 4

- Grâce à l'ordinateur. Selven peut faire des recherches sur l'internet.

Item 3

- La blague est tellement amusante qu'on a beaucoup ri.

C'est le deuxième item le mieux réussi mais parmi les candidats ne l'ayant pas bien fait la majorité a donné A «triste» comme réponse. Comment peut-on se réjouir quand on est triste ?

Les items 1 et 2 ont été jugés faciles et bien faits par beaucoup de candidats.

Item 1

- Toutes sortes de plantes poussent dans la forêt.

A «arrosent», B «récoltent» et C «flottent» ont été indistinctement donnés comme réponses. Les candidats qui ont répondu par A et B ont probablement associé «arrosent» et «récoltent» avec «plantes» sans réfléchir que les plantes ne peuvent pas faire ces actions tandis que ceux qui ont choisi C comme réponse montrent clairement qu'ils ne font aucun effort pour raisonner leur réponse.

Item 2

- Comme Diya s'entraîne régulièrement, elle a gagné l'épreuve de la natation.

A «jamais», B «peu» et D «rarement» donnés comme réponses expliquent bien la confusion lexicale des candidats.

Item 5

- David a rendu le portefeuille qu'il a ramassé. On l'a récompensé pour son honnêteté.

C'est l'item le moins bien réussi. Un bon nombre de candidats ont choisi sans réflexion C «sa beauté» et B «son agilité» comme réponses.

Question 7A

Objectif de la question : l'évaluation de la connaissance de la grammaire et de l'orthographe. Un texte contenant des erreurs est présenté au candidat. Les erreurs sont soulignées. Le candidat est requis d'appliquer ses connaissances de la grammaire en écrivant le mot correctement.

La performance des candidats a été peu satisfaisante. Les items 1, 3 et 5 ont été moyennement réussis.

Les items 2 et 4 ont été les plus mal travaillés avec environ un quart des candidats ayant bien répondu.

Item	Réponse correcte	Erreur relevée	Commentaires
1	Partirons/partons	'partont', 'partions' (Problème de conjugaison/de terminaison)	En général, il faut être attentif au temps du récit et repérer les autres verbes qui donneraient une indication du temps verbal requis.
2	Excités/excitées	'excité', 'excitent' (Erreur d'accord /de conjugaison)	Les candidats n'ont pas su travailler avec l'auxiliaire être « sommes » et ont transformé le participe passé. Ceux ayant laissé le mot tel quel n'ont pas pris en considération « Ma sœur et moi ».
3	soir	soirée	Beaucoup ont su qu'après 'chaque' le mot devait être au singulier.
4	gracieux	Erreur de grammaire et d'accord, ex, gracieuse, gracieusement	La majorité n'a pas pris en compte « des éléphants », un nom masculin au pluriel.
5	dans		Beaucoup ont su que la préposition n'était pas appropriée.

En vue d'améliorer leur performance, les apprenants doivent s'appuyer sur d'autres éléments grammaticaux dans la phrase ou dans le texte pour arriver à la réponse. Il est important d'attirer l'attention des élèves sur le fait qu'un élément grammatical est porteur d'information, souvent sur le genre et le nombre.

Question 7 B

L'objectif de la question : l'évaluation de la grammaire/vocabulaire notamment de la compétence à transformer les mots d'une catégorie grammaticale à une autre.

La performance est peu satisfaisante. Les candidats ont eu beaucoup de difficultés avec cet exercice de transformation. Si la transformation est réussie, l'orthographe pose problème dans la majorité des cas. A peine la moitié des candidats a pu faire l'exercice, dont environ 10 % seulement ayant bien transformé et bien écrit les mots.

Les items 2, 3, 4 et 5 ont été moyennement travaillés tandis que l'item 1 a été le plus mal fait.

Item	Transformation correcte	Erreur d'orthographe relevée	Commentaire/constat
1	attention	attenssion, attension, attentive, attentifment	Des hésitations se sont fait ressentir quant à la terminaison en '-tion' ou '-sion'. Un nombre très important de candidat n'a obtenu aucune note.
2	fine	fin, finne, fins, fini, fines	D'une part, souvent, l'accord a été oublié ou incorrectement fait et d'autre part, les candidats ont doublé la consonne 'n'. Un quart des candidats seulement l'ont correctement transformé et écrit.
3	prudente	Prudante, prudent, pruden	Souvent, l'accord a été oublié.
4	brusquement	Brusquemment, brusquamment, brusquemant	Certains ne maîtrisent pas le suffixe de l'adverbe « -ment » et l'écrivent « -mant ». Il y a beaucoup de doute sur quand doubler le « m » lors de la transformation.
5	éclaboussant	Eclabousse, éclaboussent, éclaboussante, éclabousseant, éclaboussen	Les candidats n'ont pas pris en compte « en » lors de la transformation. Certains ayant accordé le participe présent ont démontré qu'ils ne savent pas que le participe présent est invariable.

B. La compréhension en lecture

Question 1

Objectif de la question : l'évaluation de la compréhension en lecture à un niveau élémentaire.

La majorité des candidats ont démontré qu'ils parviennent à lire et comprendre une phrase simple et à reconnaître une suite logique.

Question 4A

Objectif de la question : l'évaluation de la compréhension en lecture notamment de la capacité du candidat à localiser des informations à partir d'un court texte.

Cet exercice a été à la portée de la majorité des candidats. La performance a été satisfaisante. La plupart a pu travailler cette question et ainsi démontrer qu'ils peuvent lire et comprendre un texte simple et retrouver les informations évidentes. Si les items 3, 1, 4, 5 et 7 ont été bien travaillés, les items 2, 6 et 8 ont été moyennement bien travaillés. Il est rassurant de noter que la moitié des candidats ont pu obtenir la note maximale. Il y a tout de même un dixième des candidats qui n'a obtenu aucune note, démontrant qu'ils pourraient avoir des problèmes sérieux d'alphabétisation.

On a constaté une amélioration dans la façon dont les candidats répondent aux questions. Contrairement à l'année précédente, les candidats ont fait preuve de plus de discernement en

donnant des réponses concises et claires. Beaucoup n'ont pas recopié des phrases entières, mais ont pu situer exactement l'information requise. Il faut noter que lorsque le candidat recopie toute la phrase ou le paragraphe, qui souvent contient plus d'une information, il est difficile de déterminer ce que le candidat a réellement compris et conséquemment, il devient difficile de le récompenser. Pour améliorer leur performance, les candidats doivent être encouragés à donner des réponses claires et précises et à éviter de donner des informations superflues.

Les items ayant posé quelques difficultés sont :

Item 2

« Les pattes du tigre lui permettent de très loin. »

Les réponses acceptées étaient : sauter/bondir. Certains ont répondu incorrectement 'marcher'/'s'éloigner'/'courir'/'chasser'.

Item 6

« Il chasse avec un autre tigre quand »

Les réponses acceptées étaient :

- la proie/l'animal/ l'animal chassé est trop grosse/gros.
- il a une grosse proie.
- il a besoin d'aide.

Ceux ayant répondu « il est trop gros » n'ont pas été récompensés car le pronom « il » ne renvoie pas à « proie » dans le texte. De ce fait, il est difficile pour l'examineur de déterminer la compréhension du candidat.

Item 8

« Ce qui est fait pour protéger les tigres : »

Certains ont répondu ' on les garde dans un endroit' et n'ont pas été récompensés car la réponse manque de précision. Mention aurait dû être fait de 'réserves' dans la réponse.

Item 5

« Un endroit où dort les tigres : »

Les bonnes réponses données par les candidats étaient :

- endroit bien protégé par les feuillages
- tanière

Ont également été acceptées 'sous les arbres/ à l'ombre' et 'buisson' puisque ces réponses véhiculent l'idée de protection par le feuillage. Ceux ayant répondu seulement 'le feuillage', 'dans un endroit bien protégé' ou 'la forêt' ont manqué de précision dans leur réponse et n'ont pas été récompensés.

Question 4 B

Objectif de la question : Cet exercice de compréhension évalue une variété de compétences à travers un texte long (de manière générale : la capacité à comprendre des idées principales et spécifiques, à relever des informations explicites, à suivre l'ordre chronologique, à inférer, à reconnaître les relations entre les personnages, les actions et les événements, à mettre en relation les informations, à réagir de manière critique, à former et à donner son opinion, à justifier sa réponse et à prédire la suite du texte).

La moitié des candidats ont obtenu entre dix à quinze points, ce qui nous démontre qu'un nombre important de candidats a acquis des compétences nécessaires pour s'engager dans une lecture fine.

Les items 1, 3 et 4, présentés sous forme de questions à choix multiple, ont été très bien répondus par une grande majorité.

Les items moyennement travaillés sont 2, 5, 6, 7, 8, 10 et 11.

L'item 9 a été mal travaillé.

Item 2

« Le cheval n'est pas une illusion car »

Un peu plus de la moitié des candidats ont pu bien répondre à cette question. D'autres qui ont répondu B ou C ou D n'ont pas saisi le sens du mot « illusion ». On retrouve ce mot plus loin dans le texte, notamment au troisième paragraphe et au cinquième où il est dit « Ils virent un cheval qui dormait...Ce n'était pas une illusion ». Les candidats auraient dû se servir de cet élément pour construire ou compléter leur compréhension. Il est important d'encourager les élèves en classe à utiliser le contexte pour deviner le sens d'un mot qui pose problème.

Item 5

« Le cheval est »

Il fallait choisir parmi 4 adjectifs, tous considérés comme faisant partis du vocabulaire courant des candidats. La moitié des candidats a bien répondu 'docile'. Un bon nombre a opté pour 'peureux' et un petit nombre pour 'féroce' alors qu'il ne se passe rien dans l'histoire qui indique qu'il a peur ou qu'il fait preuve de férocité.

Item 6

« Pourquoi Chef Soleil Levant dit-il que le cheval n'existe pas ? Donne deux raisons. »

La raison 'personne ne laisserait son cheval seul dans la prairie pendant toute la nuit a été plus aisément trouvé que 'Le soleil du matin trompe les yeux'. Parfois, les candidats ont donné une seule raison au lieu de deux. Il faut noter que l'instruction précise bien d'en donner deux.

Item 7

« Le petit avait très peur ». D'après toi, pourquoi ? »

Environ la moitié des candidats a bien répondu à cette question. Il s'agit d'une question ouverte qui encourage le candidat à formuler une opinion en se basant sur sa lecture du texte. Bien évidemment, la réponse doit être logique et prendre en considération les événements de l'histoire. Nous avons eu une panoplie de bonnes réponses :

- Il faisait noir.
- Il n'a informé personne à la maison.
- Il a peur d'être grondé.

- Il était seul.
- Parce qu'un animal/des animaux/des voleurs/ des personnes peut/peuvent lui faire du mal/l'attaquer.
- Parce que son père peut se réveiller et l'empêcher de partir.
- Parce que quelqu'un/ une personne de sa famille pourrait l'entendre.

Item 8

« Encercler deux sentiments qu'a pu avoir la famille en ne voyant pas le petit dans son lit. »

satisfaction	inquiétude	joie
surprise	fierté	excitation

Plus de la moitié des candidats ont encerclés les deux bons sentiments : inquiétude et surprise. Environ un quart n'a pu en trouver qu'un.

Item 10

« Pourquoi le petit peut-il garder le cheval ? Donne deux raisons. »

Environ la moitié des candidats ont pu donner deux raisons : (i) Il a trouvé le cheval et (ii) l'a soigné. Environ quinze pourcent ont trouvé une seule raison. Certains qui ont dit qu'il a protégé le cheval ou qu'il l'a nourrit ont également été récompensés. Par contre, la réponse 'il n'avait pas de cheval' n'a pas été acceptée.

Item 11

« A la fin, nomme deux choses qui changent pour le petit. »

Si environ la moitié des candidats a mentionné qu'à la fin, il a un nom et un cheval, environ quinze pourcent a donné un seul élément de réponse.

Item 9

« Vers la fin, trouve l'expression qui dit que la vie du petit n'était pas en danger. »

Cet item a été le plus mal travaillé avec un peu plus d'un quart des candidats l'ayant bien réussi. L'expression recherchée était « sain et sauf », une expression courante qui leur est familière. Un nombre important de candidats n'a pas été sélectif et a recopié toute la phrase : « Chef Soleil Levant était heureux de retrouver son fils sain et sauf et il était très fier de lui. » La phrase contient plus d'une information et en n'étant pas précis dans leur réponse, ils ont compromis leur chance d'être récompensés.

Question 6A et 6B

Objectif de la question : l'évaluation de la compréhension en lecture à travers un exercice à trou. Dans la partie A, les mots sont donnés alors que dans la partie B les candidats doivent trouver eux même les mots et bien l'orthographe.

En général, la question 6A a été bien travaillée par une grande majorité qui a pu compléter le texte avec les mots convenable. Cela s'explique par le fait que les mots soient donnés.

La performance à la question 6 B est peu satisfaisante avec à peine deux pourcent des candidats ayant réalisé un sans-faute. Si d'un côté les candidats trouvent le mot, de l'autre ils laissent des erreurs d'orthographe ou/et grammaticales. On remarque également que malgré la consigne dans la partie B d'écrire un mot par tiret, il y a des candidats qui en écrivent 2 ou 3 et cela n'est pas en leur faveur.

Items	Mots trouvés et acceptés	Constat au niveau de l'écriture	Performance
1	un	Des candidats ne maîtrisant pas le genre de 'accident' ont répondu 'une'. Certains ont su qu'il manquait un déterminant mais ont incorrectement complété le tiret avec l'. D'autres ont mal répondu 'grand' ou 'gros'.	Moyennement bien travaillé. Environ trente pourcent n'ont pas trouvé le mot.
2	temps	On a trouvé 'tant', 'tamps' et 'temp'. Des réponses qui n'ont pas été acceptées : jour, moment, pluie, chance, sort, malheur, humeur.	Peu satisfaisante. Plus de la moitié n'ont pas trouvé le mot. Les candidats ont essayé d'associer un mot à « mauvais » mais sans donner de l'importance à la cohérence de l'histoire et au sens de la phrase.
3	tombé	Erreurs relevées : tomber, tombe, tombent, blessée, blessé, glissé, malade, souffrant, trempé, seul. 'hospitalisé' n'a pas été accepté car ce n'est pas dans la suite logique des événements et ce mot n'ajoute pas à la cohérence du texte.	Peu satisfaisante. Si environ la moitié a pu trouver la bonne réponse, seulement la moitié d'entre eux l'ont correctement écrit.
4	Tristes/ peiné/ inquiets/ désolés/ anxieux/ angoissés/ tracassés/ navrés	Bien souvent les candidats oublient la flexion au pluriel et écrivent 'triste'. On a aussi relevé de mauvaises graphies telles 'tiste', 'tistre', etc.	Peu satisfaisante. Parmi la moitié des candidats ayant bien répondu, moins de dix pourcent a correctement écrit le mot.
5	Très/ bien/ assez	Erreurs relevées : très, tres, tré, etc. Les réponses 'plus' ou 'trop' n'ont pu être acceptées.	Moyennement bien travaillé. Environ la moitié des candidats a trouvé le mot. Quelques-uns ont eu des difficultés à bien l'orthographier.

C. L'écrit

Question 5A

L'objectif de la question : L'évaluation de l'écrit au niveau de la phrase notamment la connaissance de la syntaxe.

En général, les candidats ont démontré une maîtrise satisfaisante de la syntaxe.

L'item (ii) a été très bien réussi suivi des items (iv) et (v). L'item (iii) a enregistré une performance moyenne. L'item (i) a été le plus mal travaillé avec environ la moitié des candidats seulement l'ayant réussi.

Item	Exercice évaluant	Erreurs relevées	Constats
i	L'ordre des mots	<ul style="list-style-type: none">• Les pâtissier sort le gâteaux du four.	En choisissant 'les' devant un nom au singulier et 'le' devant un nom au pluriel, de nombreux candidats ont montré des manquements quant à la maîtrise des articles définis. Il est toujours bon de leur rappeler que le déterminant indique le genre et également le nombre du nom qui le suit.
ii	La connaissance des mots (unité de sens)	<ul style="list-style-type: none">• Le spetits chiens dorment au soleil.• Les petits ^ dorment au soleil.	La phrase doit être porteuse de sens pour être récompensée. Il faut aussi encourager les candidats à vérifier que tous les mots ont été pris en compte lors de la réécriture, au risque d'en omettre certains.
iii	La ponctuation	<ul style="list-style-type: none">• On entend le tonnerre le temps se gâte.• On entend le tonnerre, le temps se gâte.• On entend le tonnerre. Le temps se gâte ! / ?• ON ENTEND LE TONNERRE LE TEMPS SE GATE.	Ils sont un peu plus de la moitié à avoir su distinguer les deux propositions indépendantes et à avoir bien ponctué les deux phrases par la majuscule et les points. Dans bien des cas, les propositions ont été séparées par une virgule. Certains candidats ont ponctué la deuxième phrase par un point d'exclamation ou d'interrogation. Il y a encore certains qui écrivent incorrectement toutes les lettres en majuscule.
iv	le mot en trop/sens de la phrase		La consigne est de souligner le mot en trop pour rétablir la syntaxe correcte. Bien des candidats ont recopié la phrase sans « au » et ont été récompensés.
v	La place de l'adverbe		La performance a démontré que la place de l'adverbe dans la phrase est maîtrisée par une grande majorité des candidats.

Question 5B

L'objectif de la question : l'évaluation de la compétence à transformer une phrase d'un mode à l'autre ou d'une forme à une autre.

La transformation négative a été mieux réussie que la transformation interrogative. D'un côté environ soixante pourcent des candidats ont démontré qu'ils maîtrisent la négation, de l'autre à peine la moitié ont réalisé parfaitement l'interrogation. Il y a environ trente pourcent des candidats qui ne maîtrisent ni la négation ni l'interrogation.

Item	Transformation	Erreurs relevées	Constats
i	Phrase affirmative en phrase négative	<ul style="list-style-type: none"> • Les enfants n'ont pas dessiné sur de murs. (changement inapproprié du déterminant) • Les enfants ne dessinent pas sur les murs. (changement non requis du temps verbal) • Les enfants ne ont pas dessiné sur les murs. (absence de l'élision) 	<p>Bien souvent, les candidats sont hésitants en présence d'un déterminant dans la phrase à transformer en négative : le changer ou ne pas le changer ou quand faut-il le changer ? C'est un aspect de la négation qu'il faut essayer d'améliorer.</p> <p>Il faut encourager les candidats à ne pas changer de temps et à être vigilants lorsque l'élision est nécessaire.</p>
ii	Phrase affirmative en phrase interrogative	<ul style="list-style-type: none"> • Porte-elle une montre rouge ? (absence de 't') • Est-ce qu'elle porte une montre rouge. (absence de ?) • Est-ce que elle porte une montre rouge ? (absence de l'élision) • Est se qui elle porte une montre rouge ? (structure interrogative incorrecte) • Elle porte une montre rouge ? • Porte-t-elle de montre rouge ? (changement de déterminant) • A-t-elle porté une montre rouge ? (changement de temps) 	<p>Une grande majorité a des difficultés à écrire « Est-ce que ». Petite astuce pour savoir où placer les tirets : « Est-ce » c'est l'inversion de « c'est ».</p> <p>Un nombre très important de candidats a omis le 't' lors de l'inversion : 'Porte-elle...' .</p> <p>On a aussi noté plusieurs cas de changement de déterminant alors qu'il n'y en a pas lieu.</p> <p>L'absence du point d'interrogation est assez fréquente.</p> <p>Nombreux sont ceux qui ne font pas l'élision.</p> <p>Certains ont changé le temps du verbe.</p>

Question 8A

L'objectif de la question : l'évaluation de la capacité du candidat à produire un texte court et cohérent à partir des images et des mots donnés (conjonctions, mots de liaison, adverbe de temps, etc.)

La performance a été peu satisfaisante avec moins de dix pourcents de candidats ayant obtenu la note maximale. Bien que les candidats parviennent à écrire, ils font un nombre important de fautes grammaticales et d'orthographe. Des maladroites ont également été relevées au niveau de la syntaxe. Au lieu d'une phrase, les candidats en écrivent deux ou trois et bien souvent, ils séparent deux propositions indépendantes par une virgule.

Quelques exemples de production écrite des candidats pour illustrer les difficultés rencontrées :

Item 1 (nid de guêpes – pendant que)

- Un jour, pendant que les parents de Pierre **se discutent**, Pierre regarde un nid de guêpes. (De nombreux candidats ont pronominalisé le verbe 'discuter'.)
- Tom **voie** un nid de guêpes pendant que ses parents **discute**. (Les candidats peinent avec la conjugaison du verbe 'voir' et ils sont très nombreux à avoir laissé le verbe à la troisième personne du singulier et à ne pas l'avoir conjugué avec 'parents').
- Pendant que les parents du jeune garçon parlé. Il a aperçu un nid de guêpes. (Nous avons constaté plusieurs instances de phrases où les candidats ont mis un point, au lieu d'une virgule, après la première proposition.)

Item 2 (comme - curieux - bâton)

- Comme il est curieux il prend un bâton et [^] lance vers le nid. (Un grand nombre a omis le pronom complément d'objet direct 'le', rendant la syntaxe problématique.)
- Comme il est curieux, il prend un bâton **es envoy dans le nid.** / Comme il est curieux, il prend un bâton et **en voit**. (Des problèmes de conjugaison du verbe 'envoyer' et des problèmes de préposition ont été constatés.)
- Comme Tom est très curieux, il prend un bâton qui **été** par terre pour frapper le nid de guêpes. (Des hésitations quant à la bonne orthographe de 'était' persistent. Pour décrire l'action qui est fait avec le bâton, on a relevé 'cogner', 'tapper', 'frapper', 'abattre' et 'casser'. Ce qui a posé le plus de difficulté aux candidats c'est le choix de la préposition avec ces verbes. Dans bien de cas, le choix du verbe d'action n'était pas approprié.)

Item 3 (malheureusement - piquer)

- Malheureusement Tom a **casser** le nid. Les guêpes l'**a** piqué. / Malheureusement les abeilles le **pique**. / Malheureusement, les **furieux** guêpes lui **a** piqué. (Dans la majorité des cas, les candidats ne conjuguent pas le verbe avec le sujet au pluriel. Ils faut les encourager à se relire et à être attentif à ce qu'ils écrivent. De manière générale, nous avons constaté que les candidats produisent des phrases, mais ne donnent pas suffisamment d'importance à la grammaire et à l'application des règles de la grammaire. Il faut les encourager à être plus rigoureux.)

Question 8B

Objectif de la question : L'évaluation de la compétence du candidat à écrire des phrases complexes en reliant deux phrases par des mots de liaison ou des conjonctions usuelles donnés.

En général, la performance a été satisfaisante. Il est toujours bon de rappeler aux candidats que relier deux phrases en une entraîne des changements dans la syntaxe. Dans bien des cas, les candidats oublient d'apporter ces changements. Il est également important de ne pas altérer le sens de la phrase. Il est également important d'attirer l'attention des candidats que lors de la réécriture avec le mot donné le point ou la majuscule entre les propositions ne doit pas être maintenu.

Les items 1, 2 et 4 ont été moyennement bien travaillés et item 3 a connu une faible performance.

Les difficultés relevées :

Item 1

- Il se cache dans un buisson pour **attend** la nuit. (Si une grande majorité a trouvé la bonne syntaxe, ils ne sont qu'environ quarante pourcent à avoir changé le verbe après 'pour' à l'infinitif.)

Item 2

- Quand il fait nuit noire, **Il** essaie d'entrer dans la maison. (Maintien de la majuscule en milieu de phrase)
- Quand il fait nuit noire. **Il** essaie d'entrer dans la maison. (Maintien du point et de la majuscule en milieu de phrase)
- Quand il fait nuit noire, [^] essaie d'entrer dans la maison. (Omission du sujet, un élément clé de la syntaxe, lors de la transformation)

Item 3

- Tandis **que il** force la serrure, il entend un grognement derrière lui. (Absence d'élision)
- **Il force la serrure tandis qu'il entend un grognement derrière lui.** (La transformation n'est pas correcte et il y a altération du sens de la phrase.)

Item 4

- En se retournant, il voit un chien **qui le chien** le regarde méchamment. (Reprise du complément d'objet)
- En se retournant, il voit un chien qui [^] regarde méchamment. (Omission du pronom 'le')
- En se retournant **qu'il** voit un chien qui le regarde méchamment. (Syntaxe problématique)

Question 9

Objectif de la question : l'évaluation de la capacité du candidat à produire un texte long, structuré, cohérent, créatif et original.

Le sujet était :

Imagine et écris la suite de l'histoire ci-dessous (autour de 100 mots).

« Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. »

En général, les candidats ont bien cerné le sujet de rédaction et ont su trouver une suite à l'histoire. Cependant, un nombre important n'ont pas pris en considération les détails donnés tels que « cinq heures et demie de l'après-midi », « seul(e) à l'arrêt d'autobus » et que c'était « le dernier bus ». Les candidats doivent être encouragés à être plus attentifs aux détails donnés.

La majorité des rédactions étaient peu intéressantes, manquaient d'originalité et avaient une progression linéaire où les événements étaient narrés de manière chronologique.

La majorité de candidats a respecté le nombre de mot à écrire. Ceux ayant écrit plus ne sont pas pénalisés car le but de cet exercice n'est nullement de restreindre la créativité ou l'ambition d'écrire des candidats. Les candidats doivent se sentir libre de s'exprimer au-delà de 100 mots s'ils le souhaitent et les enseignants doivent encourager et apprécier cela.

Une préoccupation majeure est qu'un nombre important de candidats n'ont pas répondu à cette question et cette tendance a été aussi remarquée parmi des candidats travaillant bien en général.

La notation

La rédaction est récompensée pour l'impression générale (capacité à développer un texte et richesse du vocabulaire) et la langue (l'orthographe, la grammaire, la syntaxe et la ponctuation).

1. L'Impression Générale

- Les candidats ayant obtenu la note maximale pour l'Impression générale sont très peu nombreux, moins de deux pourcent.
- La majorité des candidats produisent des récits élémentaires et maladroits.
- Il est inquiétant de constater que plus d'un tiers des candidats n'ont obtenu aucune note pour ce critère soit parce qu'ils n'ont rien écrit soit parce que leur écrit était hors sujet ou incohérent, ou parce qu'il n'y a eu qu'une tentative de faire des phrases ou parce que la syntaxe et l'orthographe étaient entièrement problématiques ou encore faute d'avoir produit des textes qui ne sont pas écrit en français.
- La majorité des candidats a un faible vocabulaire ou s'ils connaissent le mot, bien souvent ils l'orthographient mal.

2. Langue

On ressent toujours une grande insécurité linguistique touchant la grammaire, l'orthographe et la syntaxe.

- Moins de deux pourcent des candidats ont démontré une excellente maîtrise de la langue.
- Ils sont environ 70 % à avoir eu zéro en langue.

Des écrits des candidats sont reproduits ci-après dans le but d'illustrer leur performance et les difficultés rencontrées :

Rédaction 1

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Alors, je décidé de marché a peine pour alle à la maison. Quand j'ai rentre a la maison j'ai vu lure dans mons monte il était dix heures et demie. Mes parents son trise pour mon. Je a dit a mes parets que j'ai rentre. Mes parents ma demande pourquoi j'ai venu à dix heures et demie je a dit que l'autobus ma oubiure.

- Récit très maladroit/pas français. Le vocabulaire est pauvre et le candidat peine avec l'orthographe. La syntaxe et la ponctuation sont également problématiques.

Rédaction 2

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Je marche pour voir sil y a quelquen. Je voir un magasin, Je pard, Je voir un dame je la dire de téléphone a mais parents. Elle me dire oui. Je la donne le numéro. S'est le 59587720. S'est le numéro de mon père. Le line est coupé. Je ne sais pas où est mais parent. J'appelle ma mare. Alomaman je suis dans un magasin vien me cherche. Je suis seule avec un dame. Elle sappelle Sabrina. J'ai téléphonée à papa. Où il et maman. 2 min plutard un bus vient. Je ne mont pas le bus parce que maman va venir me chercher. Elle arrive ont par a la maisons.

- C'est un récit rendu maladroit par le grand nombre d'erreur de grammaire (problème de genre, de nombre, d'accord, de conjugaison, de participe passé, d'éllision, etc.), d'orthographe et de ponctuation (point, point d'interrogation, guillement, etc.). Les registres de l'oral et de l'écrit semblent être mélangés. Les phrases sont simples. Le récit est linéaire et peu intéressant.

Rédaction 3

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Je commence a m'incieter géseille de téléphoné mes parents constamment mais il n'y avais pas de batterie je marcher et je marcher quelqu'un sur la rue ou une voiture mais rien ! Je m'énervaie crier a tue tête. Je décide de masoir et miraqueusement j'ai vu quelque marcher sur la rue mais s'est just imaginaire il n'y avait pas aucun personne sur la rue. Je marcher et marcher il commecait a pleuvoir je couré plus vite posible pour voir un abri. Quand j'au vux un abri c'était une maison avec des personnes de dans alors jai décidé de frapais a la porte et il y avaut quelqu'un qui a répondu a la porte j'ai téléphoné mais parents tous de suite et dans la fin mes parent son venu me chercher.

- Un récit avec un développement élaboré mais rendu maladroit par le grand nombre de fautes de langue. L'absence de ponctuation est flagrante et il a été constaté qu'un très grand nombre de candidats omettent de ponctuer leurs phrases. Ce travail sera noté très bas en Impression Générale.

Rédaction 4

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Il n'y a personne sur la route. Tous les magasins sont fermer. Il commence à faire noire. J'ai peur. La pluie ve bientôt tomber. Mon parapluie est à la maison. Ma mère doit être inquiete. La maison est très loin du l'arrêt d'autobus. Le temps passe, il pleut. La nuit tombe. J'ai froid. Soudain je vois une voiture qui arrive. C'est mon père. Heureusement, il vient me chercher d'ici. Je suis très content. Maman est très contente de me voire, sain et sauf. Maman me dit « Depuis aujourd'hui je viendrais te chercher de l'école. Je vais prendre une douche pour me relax.

- C'est un récit complet et correct écrit principalement avec des phrases simples. On note un vocabulaire élémentaire et une progression linéaire. La note moyenne en Impression Générale est donnée à ce genre d'écrit.

Rédaction 5

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Je ne peux pas m'empêcher de pleurer à chaudes larmes. Une dame dans les environs de trente ans qui marchait s'approche de moi et me demande pourquoi je pleure comme ça.

Je lui répond en lui disant que j'ai râté le dernier bus pour rentrer chez moi et que je suis seule à l'arrêt d'autobus.

Elle regarde si son portable a toujours de la batterie mais malheureusement non. Elle me dit de ne pas m'inquiéter.

Je cesse de pleurer et je l'écoute parler. Elle me demande où j'habite et je lui dit que j'habite à Chemin Grenier. Heureusement pour moi elle aussi elle part là-bas.

Elle me dit si je veux venir avec elle, je peux. J'accepte tout de suite. Après un long trajet en voiture j'arrive à la maison. Je lui remercie du fond du cœur avant qu'elle parte chez elle.

- Il y a une variété de structure de phrases et un vocabulaire qui commence à s'étoffer. Cependant, la narration est linéaire et les événements racontés de manière chronologique. Cela rend la progression lourde et conséquemment, ce genre de rédaction n'obtiendra pas la note maximale en Impression Générale.

Rédaction 6

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Il se faisait tard et je devais impérativement rentrer chez moi. Mes parents étaient déjà rentrés. Ils doivent se demander pourquoi je ne suis toujours pas à la maison. Ils son surement mort d'inquiétude. Mes parents ont voulu m'appeler mais mon portable était déjà à sec. Il n'y avait pas de batterie dans mon portable. Ils ont donc appeler le principal de mon école et il a répondu que j'étais déjà partis. Ma mère était au bord de larmes. Pui je vis la voiture de mon père qui passait pour me retrouver, il m'emenna à la maison et j'étais sain et sauf.

- C'est un récit complet et élaboré où on note un vocabulaire étendu et une variété de structures de phrase. On remarquera que le problème demeure la maîtrise de la grammaire et de l'orthographe même chez les candidats qui ont la capacité de bien travailler.

Rédaction 7

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Il commence à faire sombre et je suis toujours à l'arrêt d'autobus. Alors je décide de chercher un magasin où je demanderai au propriétaire de téléphoner à mes parents. « Je suis sûr que ma mère se ronge les ongles car je suis pas à la maison, » me suis-je dit avec inquiétude. Soudain, en chemin, je vois des bandits extrêmement dangereux. Je les connais car ils ont braqué une banque la semaine dernière. Mon cœur bat la chamade et je décide de retourner sur mes pas pour éviter des problèmes avec ces voleurs. « Darsh ! Darsh ! où es -tu ? » dit mon père. Je suis ivre de joie et cours vers lui et ses amis. J'apprends plus tard qu'un de mes amis de classe ont téléphoné à ma mère pour lui dire que je suis seul à l'arrêt d'autobus.

- Ce genre de récit est noté très haut en Impression Générale. L'histoire est originale et l'intérêt du lecteur est maintenu jusqu'au bout. La progression est bien équilibrée et on note une excellente maîtrise de la langue, malgré quelques petites imperfections, ainsi qu'une variété de structures de phrase. Le récit présente un vocabulaire varié et bien étoffé.

Rédaction 8

Il est cinq heures et demie de l'après-midi. Le dernier bus vient de partir et je suis seul(e) à l'arrêt d'autobus. Je n'arrive pas à appeler mes parents. Je décide de marcher. Comme on est en hiver, je vois que la nuit commence à tomber. Un petit air frais se fait sentir. Je commence à m'inquiéter. J'accélère pour rentrer chez moi au plus vite. Il fait complètement noir maintenant, la rue est déserte. Soudain j'entends un bruit de pas, je n'ose pas me retourner. J'entends le bruit se rapprocher de plus en plus de moi. Je marche encore plus vite. C'est alors que je sens deux pattes sur mon dos. En me retournant, j'ai la surprise de voir mon chien, Tuffy. Je pousse un « ouf » de soulagement. Mon chien et moi rentrons à la maison ensemble.

- C'est un récit pertinent, original, complet, harmonieux et intéressant du début à la fin. Le développement est élaboré et on y trouve des détails bien pensés. La progression est fluide et équilibrée et les structures syntaxiques variées. Le vocabulaire est juste, riche et étendu. Il y a, qui plus est, une excellente maîtrise de la grammaire et de l'orthographe. La note maximale est attribuée à ce genre d'écrit.